

produse

**MICUL
FERMIER**

.RO

Manual de utilizare si intretinere

Instructiuni originale | Revizia 02 | 06/2026



MF-M01011-G01

Tocator crengi Micul Fermier, motor benzina 18CP, Ø120mm, pentru brichete, cupla remorcare carlig auto

Durabil si performant, proiectat special pentru a oferi rezultate superioare

Viteza constanta si performanta remarcabila in tocarea crengilor

Sistemul de taiera cu cutite eficiente permite procesarea rapida a materialului lemnos



➤ INSTRUCTIUNI ORIGINALE

Cititi cu atentie prezentele instructiuni de functionare inainte de prima punere in functiune a produsului si respectati obligatoriu instructiunile de siguranta! nerespectarea indicatiilor din prezentul manual scuteste producatorul de orice raspundere si duce la pierderea garantiei! Pastrati acest manual pentru referinte ulterioare.

2026 Toate drepturile rezervate

**MICUL
FERMIER**
.RO

creștem împreună, din 2007

CUPRINS:

1. INFORMATII GENERALE	4
1.1. DESCRIERE MANUAL	4
1.2. UTILIZAREA SI SCOPUL MANUALULUI	4
1.3. SIMBOLOGIA UTILIZATA	4
2. INSTRUCIUNI DE SIGURANTA.....	5
2.1. PRECAUTII GENERALE.....	5
2.2. SECURITATE PERSONALA.....	5
2.3. RISCURI REZIDUALE.....	7
2.4. INSTRUCIUNI DE SIGURANTA.....	7
2.5. INSTRUCIUNI DE PRIM AJUTOR	8
3. DATE TEHNICE - DESCRIEREA PRODUSULUI.....	9
3.1. DESCRIEREA PRODUSULUI	9
3.2. SPECIFICATII TEHNICE	10
4. INSTRUCIUNI DE OPERARE	12
4.1. TRANSPORT SI DESPACHETARE	12
4.2. OPERAREA TOCATORULUI	15
5. INTRETINERE SI ELIMINARE	18
5.1. INTRETINEREA.....	18
5.2. CURATAREA.....	18
5.3. DEPOZITAREA.....	18
5.4. ELIMINARE PRODUS	18
6. PROBLEME SI REMEDII	20
7. DECLARATIE DE CONFORMITATE	21
8. CERTIFICAT DE GARANTIE.....	22

STIMATE CLIENT,

↗ Firma GOLDEN FISH SRL este constant preocupata de cresterea calitatii produselor si serviciilor, precum si de largirea si diversificarea portofoliului de produse disponibile, pentru a va oferi deplina satisfactie.

Va rugam sa cititi cu atentie prezentul manual inaintea primei utilizari si ulterior pastrati-l cu atentie, intr-un loc accesibil pentru orice consultare viitoare. Acest manual este compatibil cu produsul:

**Tocator crengi Micul Fermier, motor benzina 18CP,
Ø120mm, pentru brichete, cupla remorcare carlig auto,
MF-MO1011-G01**

In numele intregii noastre echipe, va multumim pentru increderea pe care ne-ati acordat-o prin cumpararea acestui produs si va asiguram de intreaga noastra colaborare. Suntem siguri ca acest produs nou, modern, functional si practic, fabricat din materiale de cea mai buna calitate, va va satisface exigentele in cel mai bun mod cu putinta.

Pentru a obtine cele mai bune rezultate este important sa cititi in intregime instructiunile din acest manual.

Manualul de utilizare este parte integranta a acestui produs. Acesta include instructiuni importante despre siguranta, utilizare si eliminare. Inainte de a incepe sa folositi aparatul, cititi cu atentie toate instructiunile privind operarea si siguranta.

Producatorul nu este raspunzator de orice pagube produse persoanelor sau proprietatilor cauzate de instalarea si utilizarea incorecta a produsului.

MULTUMESC

Gabriel Pastrav,
Director General



Golden Fish SRL face eforturi permanente pentru a pastra acuratetea informatiilor din acest manual. Uneori produsele pot avea culori sau nuante diferite ce sunt modificate de catre producator fara preaviz. Imaginile furnizate au caracter informativ si pot contine unele diferente in functie de configuratia constructiva a produsului comercializat.

INFORMATII GENERALE

1.1. Descriere manual

Prezentul manual a fost redactat pe baza documentelor originale realizate de catre producator si a fost localizat pentru comercializare pe piata locala. In acest document se regasesc integral toate indicatiile originale provenite de la producator.

Manualul reflecta stadiul actual al produsului comercializat si nu poate sa fie considerat inadecvat in cazul in care urmeaza alte noi versiuni ce vor fi supuse unor actualizari ulterioare.

Producatorul isi rezerva dreptul de a face acest lucru prin actualizarea manualelor de utilizare si intretinere fara obligatia de a actualiza manualele produselor deja comercializate decat in cazuri exceptionale.

Daca aveti indoilei sau nu intelegeti pe deplin datele prezentate in acest manual, contactati centrul de service zonal, distribuitorul autorizat sau direct adresati o cerere catre producator.

Se specifica faptul ca producatorul intentioneaza sa continue optimizarea produsului dvs.

1.2. Utilizarea si scopul manualului

Protejati-va pe dumneavoastra si pe ceilalti de rani prin utilizarea corecta a produsului - cititi manualul inaintea primei utilizari si urmati toate masurile de siguranta.

Scopul acestui manual este de a va aduce la cunostiinta modalitatea eficienta de utilizare si intretinere in conditii de siguranta pentru o utilizare de durata a produsului achizitionat.

Pastrati cu atentie manualul, intr-un loc accesibil pentru orice consultare viitoare. In caz de pierdere sau deteriorare solicitati o copie de la distribuitorul dvs. sau direct la producator.

1.3. Simbologia utilizata

Pe parcursul manualului veti regasi urmatoarele modalitati de atentionare:



PERICOL

In cazul in care exista un pericol cu consecinte grave ce pot cauza leziuni utilizatorului sau altor persoane.



ATENTIE

Trebuie sa acordati maxima atentie indicatiilor prezentate pentru a evita situatii care pot deteriora produsul sau alte utilaje sau pot avea consecinte asupra mediului inconjurator.



INFORMATII

In cazul unor informatii particulare.



NOTA/OBSERVATIE

In cazul in care utilizarea neadecvata poate conduce la pierderea garantiei producatorului.

SIMBOL	SEMNFICATIE
	ATENTIE Atentionare pentru situatii cu potential pericol.
	PERICOL ELECTRIC Semnalizeaza prezenta tensiunii electrice sau a unor echipamente care utilizeaza tensiunea electrica.
	INTERVENTIE MECANICA Atentionare pentru interventii necesare asupra elementelor mecanice.
	CLASA DE FABRICATIE II Necesita dubla izolatie electrica.
	PROTECTIE MAINI Se recomanda folosirea manusilor de protectie.
	PROTECTIE OCHI Se recomanda purtarea de ochelari speciali.
	PROTECTIE RESPIRATIE Se recomanda purtarea unei masti de praf.
	ATENTIE! Pericol de incendiu
	ATENTIE! Fumatul si focul deschis interzise
	DE CITIT Se recomanda sa cititi cu atentie.
	PRIM AJUTOR Instrucțiuni de prim ajutor in caz de accident.

INSTRUCIUNI DE SIGURANTA

2.1. Precautiile generale



Cititi cu atentie prezentul document pentru a va informa privind tipurile de lucrari permise si limitarile produsului precum si riscurile potentiale specifice legate de acesta.

Tocator crengi Micul Fermier, motor benzina 18CP, Ø120mm, pentru brichete, cupla remorcare carlig auto, MF-MO1011-G01 este un toicator semiprofesional recomandat pentru taierea crengilor si a frunzelor.

Pentru o functionare eficienta si fara pierderi, se recomanda ca resturile vitei de vie si crengile sa fie in prealabil foarte bine uscate la soare cateva zile inainte de operatia de tocare.

Nu sunt permise alte operatii decat cele indicate in prezentul manual. Operatiile pentru care nu a fost proiectat acest echipament pot crea pericole si pot provoca vatamarea persoanelor.



ATENTIE

Folosirea toculatorului in activitati pentru care nu a fost proiectat poate conduce la vatamari corporale grave care nu au fost evaluate in acest manual si pentru care nu exista responsabilitate din partea producatorului, distribuitorului sau vanzatorului.

Pentru a proteja sanatatea operatorului, se recomanda folosirea toculatorului doar dupa insusirea instructiunilor de siguranta.

2.2. Securitate personala

Ramaneti in alerta, mentineti atentia la ceea ce faceti si fiti precaut atunci cand manevrati toculatorul de crengi MF-MO1011-G01.



ATENTIE

Nu folositi acest toicator daca sunteti sub influenta drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Un moment de neatenție in timpul functionarii toculatorului poate duce la vatamari corporale grave.

In timpul functionarii, toculatorul fiind dotat cu motor benzina, se pot produce scantei care pot aprinde rumegusul sau alte materiale prezente in zone de lucru daca acestea sunt inflamabile (hartie, articole de imbracaminte, materiale plastice) sau combustibile (gazolina, kerosen, vopsea, diluant, propan). Sunt considerate materiale inflamabile si anumite

metale ca: magneziu, potasiu, titaniu, sodiu si altele.



ATENTIE

NU este permisa utilizarea toculatorului in zone cu pericol de explozie.

Acest produs este destinat exclusiv tocarii crengilor sau tulpinilor care se afla in stare uscata si relativ curata. Utilizarea toculatorului in medii umede sau in timpul ploilor este interzisa.



PERICOL

Tocatorul trebuie utilizat numai de catre persoane bine instruite cu privire la functionarea, intretinerea si regulile de siguranta prezentate in acest manual. Folosirea incorecta a toculatorului poate provoca vatamarea operatorului.



PERICOL

Pericol de strivire sau taiere! Tineti mainile departe de zona de tocare. Mentineti la distanta de utilaj: parul, imbracamintea libera, cablurile electrice sau alte fire ce pot fi antrenate sau taiate accidental.



ATENTIE

Purtati echipament de protectie personala.



Cand utilizati toculatorul trebuie sa va protejati cu o viziera, dispozitiv de protectie pentru auz, manusi, salopeta si incaltaminte anti-derapanta.

Imbracati-va adecvat. Nu purtati haine largi sau parul neprotejat. Pastrati parul, imbracamintea si manusile departe de partile mobile. Hainele libere, bijuteriile sau parul lung pot fi prinse in partile mobile ale toculatorului.

Nu introduceti ramuri cu un diametru mai mare decat capacitatea maxima a toculatorului.

Asigurati-va ca toate piesele rotative s-au oprit inainte de intretinere.

Nu folositi utilajul daca sesizati o crestere brusca a nivelului de vibratii. In acest caz solicitati o evaluare la un service autorizat.

Folosirea unui combustibil necorespunzator poate conduce la avarii serioase ale motorului si implici avarierea utilajului.



INFORMATII

Inlocuiti imediat componentele deteriorate sau defecte. Folositi pentru aceasta doar piese de schimb originale. Orice reparatie neautorizata cu piese neadecvate conduce la pierderea garantiei.

Evitati pornirea accidentala. Asigurati-va ca intrerupatorul tocatorului este pe pozitia OPRIT.

In cazul in care apare un blocaj neasteptat in functionare, opriti tocatorul. Nu continuati sa introduceti crengi sau tulpini in tocator daca sesizati anomalii in functionarea acestuia.



ATENTIE

NU fortati utilajul! Introduceti treptat crengi sau tulpini prin gura de alimentare.

NU atingeti zona de prelucrare cu mana. NU introduceti corpuri straine in tocator. NU folositi tocatorul daca aveti mainile ude. NU il folositi daca prezinta stropi de apa sau ulei.

Nu fortati tocatorul. Folositi-l corect conform indicatiilor din acest manual. Un tocator corect folosit isi va face treaba in siguranta si la calitatea pentru care este proiectat.

Nu folositi tocatorul daca intrerupatorul sau nu functioneaza. Un instrument care nu poate fi controlat este periculos si trebuie reparat imediat.

Ramaneti in alerta, mentineti atentia cand interveniti asupra tocatorului si fiti precaut atunci cand manevrati partea electrica. Nu interveniti asupra tocatorului daca sunteti sub influenta drogurilor, alcoolului sau medicamentelor.



ATENTIE

NU este permis sa se distraga atentia persoanelor care lucreaza la acest aparat. In acest caz pot pierde controlul asupra acestuia.

Inainte de montare, verificati eventualele avarii ale aparatului.

Verificati asezarea pieselor aflate in miscare, fixarea, gradul de avariere, montajul si alte detalii care pot avea influenta asupra manevrabilitatii si functionarii aparatului.

Daca unele piese sunt defecte, trebuie reparate de catre personal de specialitate inainte de utilizare.



PERICOL

Se interzice utilizarea tocatorului de catre copii sau persoane cu dizabilitati locomotorii, cu capacitati psihiatrice, senzoriale sau mintale limitate sau de persoane nefamiliarizate cu instructiunile din prezentul manual.



PERICOL

Nu lasati copii nesupravegheati in preajma tocatorului sau sa se joace cu aceasta. Nu utilizati produsul in alte scopuri decat cele prezentate in acest manual.

Pentru siguranta personala, cand folositi tocatorul nu va intindeti dincolo de pozitia normala. Pozitia corpului si un echilibrul adecvat permit un control mai bun al tocatorului in situatii neasteptate.

Nu depozitati produsul la indemana copiilor si a altor persoane neinstruite. Un moment de neatentie in timpul functionarii poate duce la vatamari corporale grave.



INFORMATII

Inlocuiti imediat componentele deteriorate sau defecte.

Folositi pentru aceasta doar piese de schimb originale. Orice reparatie neautorizata cu piese neadecvate conduce la pierderea garantiei.

Pe masura ce va obisnuiti cu utilizarea produselor **NU tratati superficial respectarea stricta a regulilor de siguranta indicate in acest manual.**



Nu utilizati accesorii sau consumabile nerecomandate de producator. Utilizarea unui accesoriu nerecomandat de producator poate conduce la accidente grave. Simplul fapt ca un accesoriu se poate atasa sau folosi impreuna cu produsul NU inseamna ca este sigur pentru utilizare.

Daca utilizati aceasta drujba in mod impropriu sau incorect, puteti suferi rani personale grave.

Daca un accesoriu este scapat din mana, nu trebuie sa il mai utilizati fara a identifica eventualele deteriorari si dupa caz sa interveniti pentru remedierea sau inlocuirea pieselor afectate.



ATENTIE

Este interzisa introducerea mainilor in zona de macinare in timp ce tocatorul functioneaza.

RO



ATENȚIE

Este interzisă împingerea crengilor/resturilor cu mâna în tocator. Dacă este totuși necesar opriți utilajul și folosiți o pâna de lemn pentru împingere sau deblocare.



ATENȚIE

Opriți imediat toculatorul dacă apar vibrații neobișnuite sau alte anomalii.



PERICOL

Folosiți elementele de protecție livrate împreună cu mașina. Nu le demontați!

Înainte de fiecare utilizare verificați dacă există resturi de crengi sau corpuri străine acumulate în mecanismul de tocarea și dacă este cazul îndepărtați-le cu o perie sau cu o pâna de lemn.



NOTA/OBSERVAȚIE

Întai porniți utilajul în gol și dacă nu sesizați anomalii de funcționare sau vibrații excesive înseamnă că puteți începe activitatea de tocarea.



NOTA/OBSERVAȚIE

Nu porniți toculatorul cu crengi sau resturi vegetale deja introduse în zona de macinare - pot apărea socuri mecanice ce pot provoca avaria sau uz excesiv utilajului.

Evitați punerea în funcțiune a toculatorului în mod involuntar.

Tocatorul și accesoriile sale trebuie folosite numai în conformitate cu instrucțiunile fabricantului și numai în aplicațiile specificate.

Verificați produsul înainte de fiecare utilizare de posibile deteriorări.

2.3. Riscuri reziduale

Chiar dacă utilizați acest toculator în conformitate cu instrucțiunile prezentate în acest manual, anumite riscuri reziduale nu pot fi excluse.

Pot apărea următoarele riscuri reziduale:

- Afecțiuni pulmonare ca urmare a expunerii îndelungate la o sursă de praf. Pulberii precum sunt pulberea de lemn de stejar sau de fag sunt considerate a fi cancerigene.
- Rani la nivelul feței ca urmare a împingerii cu

resturi de tulpini în afara utilajului la apariția efectului de refluxare.

2.4. Instrucțiuni de siguranță

Acest toculator folosește benzină care este un combustibil extrem de inflamabil și exploziv. Înainte de alimentarea cu benzină, opriți motorul și lăsați-l să se răcească suficient.



PERICOL INCENDIU

Pericol de incendiu!

Benzina este extrem de inflamabilă. Înainte de alimentarea cu carburant opriți motorul și lăsați-l să se răcească.

Nu porniți toculatorul dacă aceasta prezintă urme sau stropi de carburant sau ulei. Stergeți cu o lavetă orice urmă de material inflamabil.

Depozitați carburantul numai în recipiente speciale destinate în spații bine ventilate.



PERICOL

Nu este permis fumatul în timpul utilizării echipamentului.

Nu alimentați cu carburant toculatorul, în apropierea unui foc deschis, sau lângă echipamente electrice care produc scântei precum scule electrice, mașini de sudură, etc. Nu umpleți excesiv rezervorul cu combustibil.

Curățați regulat orificiile de aerisire ale motorului toculatorului pentru a evita supraîncălzirea acestuia.



ATENȚIE

Alimentarea cu carburant se realizează doar într-un spațiu deschis, cu o bună ventilație, departe de scântei, de flăcări deschise sau aparate care utilizează combustibili. Completați cu combustibil se face doar când motorul este oprit și răcit.

Când motorul porneste apare o solicitare mecanică care se transmite către elementele de prindere sub forma unui soc resimțit de către operator. Reacția de cuplu la pornire poate fi periculoasă dacă operatorul nu este atent sau nu are o poziție stabilă cu mâinile pregătite să preia cuplul.

Nu umpleți niciodată rezervorul de combustibil când echipamentul este încălzit. Evitați să vărsați combustibilul pe sol pentru că este o substanță poluantă. Dacă este cazul, stergeți combustibilul vărsat în timpul alimentării cu o lavetă. Asigurați-vă ca ați sters orice cantitate de benzină deversată înainte de a

porni motorul.

Evitati contactul direct al pielii cu combustibilul si inhalarea vaporilor de combustibil.

Depozitarea combustibilului se face numai in recipiente speciale pentru combustibili, in locuri uscate, racoroase si sigure, fara a fi expuse la lumina si soare.



NOTA/OBSERVATIE

Folosirea unui combustibil necorespunzator poate conduce la avarii serioase ale moto-cositoarei.

Benzina cu plumb inferioara poate avaria motorul, garniturile, conductele si rezervorul de combustibil.

Recomandari:

Nu folositi tocatorul daca sesizati o crestere brusca a nivelului de vibratii. In acest caz solicitati o evaluare la un service autorizat.

Deconectati fisa bujiei pentru a preveni orice posibilitate de pornire accidentala. Utilizati manusi speciale pentru a va proteja mainile cand stergeti, verificati sau inlocuiti lama de taiere.

Nu folositi tocatorul daca nu este asamblat corect.

Nu folositi tocatorul daca aveti parul lung, haine largi sau bijuterii care ar putea fi prinse in mecanismul de tocat.

Nu introduceti materiale care depasesc dimensiunile maxime recomandate de producator. Introducerea de materiale prea mari sau prea dure poate deteriora tocatorul sau poate provoca accidente.

Nu folositi tocatorul daca este deteriorat sau defect. Daca tocatorul este deteriorat sau defect, nu il folositi pana cand nu este reparat sau inlocuit de un profesionist calificat.

Nu introduceti materiale care depasesc dimensiunile maxime recomandate de producator. Introducerea de materiale prea mari sau prea dure poate deteriora tocatorul sau poate provoca accidente.

Curatati tocatorul dupa fiecare utilizare. Acest lucru va ajuta la prevenirea deteriorarii si a blocajelor.

Asigurati-va ca tocatorul este depozitat intr-un loc uscat, departe de umiditate. Umiditatea poate deteriora tocatorul.

2.5. Instructiuni de prim ajutor

In eventualitatea unui accident, solicitati ajutorul persoanelor aflate in apropiere pentru a opri imediat functionarea tocatorului si pentru a inchide alimentarea cu curent a zonei de lucru.

Dupa aceasta indepartati eventualele persoane ranite din zona de lucru si apelati la serviciul de urgenta.



PRIM AJUTOR

Asigurati-va din timp ca exista o trusa de prim ajutor in apropierea locului unde folositi tocatorul. Completati ulterior orice produs de prim ajutor folosit.

Cand apelati la medic utilizand numarul unic de urgenta 112, va rugam sa furnizati urmatoarele informatii:

- Adresa completa la care s-a produs accidentul;
- Date privind modul de producere: electrocutare, explozie sau accidentare mecanica;
- Numarul de persoane ranite;
- Starea ranitilor si felul leziunilor.

3.1. Descrierea produsului

TOCATOR CRENGI MICUL FERMIER, MOTOR BENZINA 18CP, Ø120MM,
PENTRU BRICHETE, CUPLA REMORCARE CARLIG AUTO

MF-MO1011-G01

Nr.	Descriere
1	Ansamblu bara de siguranta
2	Ansamblu cuva de alimentare
3	Ansamblu suport roata fata
4	Carlig remorcare
5	Roata fata cu frana
6	Cuva de alimentare
7	Jgheab de evacuare
8	Corpul toculatorului
9	Motor
10	Capac baterie
11	Roata spate
12	Ax roti spate

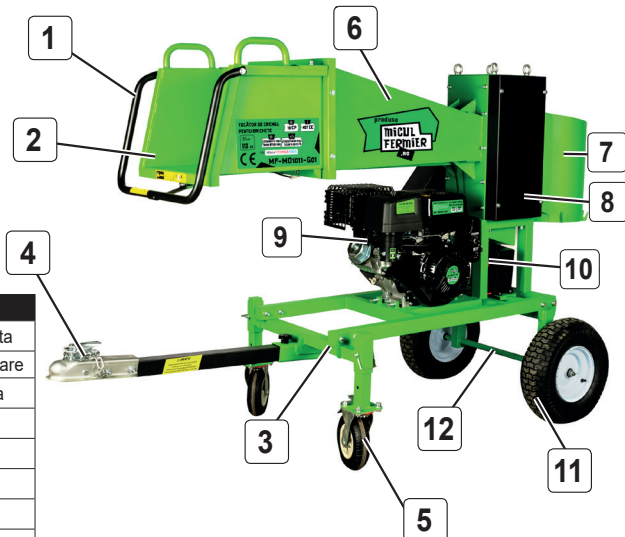


Fig.1

Continut colet:

- Echipament (1 buc.)
- Manual de instructiuni (1 buc.)



Fig.2

3.2. Specificatii tehnice

**Tocator crengi Micul Fermier, motor benzi-
na 18CP, Ø120mm, pentru brichete, cupla
remorcare carlig auto, MF-MO1011-G01** to-
aca crengi, resturi vegetale si alte deseuri de
lemn in bucati de 100-130 mm lungime. Dia-
metrul maxim al materiei prime este de 120
mm, in functie de tipul si umiditatea lemnului.
Bucatile tocate sunt produsul ideal pentru
alimentarea cazanelor cu combustibil solid,
seminee, sobe si alte dispozitive de incalzire,
precum si pentru producerea carbunelui.

Pentru o functionare eficienta si fara incidente,
se recomanda ca zona de lucru a toculatorului
sa fie curata, organizata, fara umiditate exce-
siva, bine iluminatasi aerisita.

**Tocator crengi Micul Fermier, motor benzi-
na 18CP, Ø120mm, pentru brichete, cupla
remorcare carlig auto, MF-MO1011-G01** are
urmatoarele caracteristici:

- Pornirea sigura fara perturbari ale motorului.
- Carcasa protectoare pentru toate componen-
tele mecanice
- Tocator cu capacitate marede taiere a cren-
gilor.
- Roti pentru transport usor.
- O alegere excelenta si practica pentru nevoi-
le gospodariei.
- Construit din materiale de fabricatie de cea
mai buna calitate, usoare si rezistente pentru
o durata de viata extinsa.

Tocator crengi Micul Fermier, motor benzina 18CP, Ø120mm, pentru brichete, cupla remorcare carlig auto, MF-MO1011-G01 are urmatoarele caracteristici tehnice:

Caracteristica	MF-MO1011-G01
Tip motor	4T, monocilindru, OHV racit cu aer
Putere motor	18CP
Turatie la putere maxima	3600rot/min
Capacitate cilindrica	457cc
Tip aprindere	CDI
Sistem de pornire	Pornire electrica si manuala (la sfoara)
Sistem de racire	Racit cu aer
Dimensiune cuva alimentare	150x160mm
Numar lame	4 buc
Lungime taiere	100-130mm
Dimensiune maxim de taiere	120mm
Capacitate maxima de tocare	20m3/h
Material Lame de taiere	75Cr1 Otel aliat
Rezervor combustibil	6.5L
Consum combustibil	4.6L/h
Combustibil	Benzina fara plumb
Cod emisie Co2	e13*2016/1628*2017/656SRB1/P*0075*00
Rezervor ulei	1.1L
Consum ulei	≤4mg/h
Senzor nivel ulei	Da
Tip ulei motor utilizat	10W-30
Mod de descarcare tocatura	Manual
Mentenanata recomandata	<ul style="list-style-type: none"> •Primul schimb de ulei dupa primele 4-5 ore de rodaj. •Verificare periodica a nivelului de ulei (8h recomandat) •Inlocuire ulei la fiecare 50h de utilizare continua.
Roti transport	16" Anvelope cauciuc
Tip Transmisie	Curea
Nivel presiune acustica LpA	92.9dB(A)
Nivel putere sunet LwA	112.9dB(A)
Cupla remorcare auto	50mm
Lungime bara remorcare	88cm
Material echipament	Otel
Dimensiune	2110*830*1410mm (L*W*H)
Nr. buc/bax	1pc/box
Masa neta	257kg
Masa bruta	278kg

RO

INSTRUCIUNI DE OPERARE

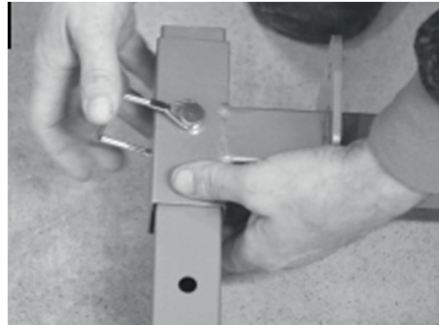
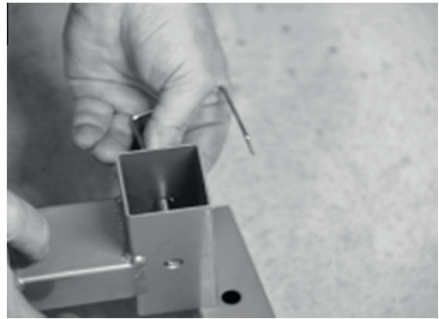
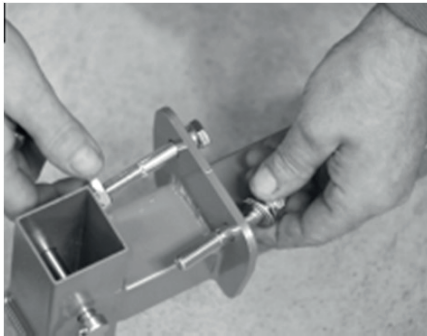
4.1. Transport si despachetare

Tocator crengi Micul Fermier, motor benzina 18CP, Ø120mm, pentru brichete, cupla remorca-re carlig auto, MF-MO1011-G01, inainte de asamblare, parcurgeti mai intai toti pasii de asamblare si luati in considerare imaginile masinii asamblate pentru o mai buna intelegere. Din cauza greutatii masinii, montati-l cu ajutorul mai multor persoane (mini. 3) sau folositi o macara sau troliu. Toate elementele de fixare (cu exceptia suruburilor capacului bateriei) sunt pe pozitie si fiecare piulita si surub trebuie indepartate.

Dupa deschiderea carcasei de lemn, scoateti capacul si toti cei patru pereti. Lasati masina in picioare pe palet.

Pasul 1. Ansamblul suport al rotii din fata fixat cu rotile din fata.

Scoateti cele doua suruburi de pe baza ansamblului suport rotii din fata. Scoateti blocarea cu arc si trageți stiftul patrat. Introduceti scaunul de reglare a rotii din fata cu o roata in suportul din ansamblul suport al rotii din fata. Aliniati gaurile si fixati-l cu stiftul. (Exista doua gauri in fiecare scaun de reglare a rotii din fata. Pentru ca masina sa stea drept, cuierul trebuie sa fie plasat in orificiul superior. Pentru asamblare, este mai convenabil sa plasati cuiul in orificiul de jos). Faceti acelasi lucru pe cealalta parte.



Pasul 2. Fixati intregul sistem de roti din fata la ansamblul de baza.

Cu ajutorul altor cateva persoane, ridicati partea din fata a corpului masinii (pe palet). Glisati axa asamblata (cu flansa barei de remorcare spre fata). Aliniati gaurile din picioare cu gaurile din ansamblul bazei si introduceti suruburile fixate. Asezati masina cu rotile din fata pe sol si franati rotile din fata.



Pasul 3. Fixati rotile din spate la ansamblul suport al rotii din spate.

Scoateti stifturile, piulitele si saibele de pe ambele parti ale ansamblului suport rotii din spate. Glisati rotile (supapa indreptata spre exterior), saiba si piulita pe ax. Strangeti piulita cu o cheie si fixati-o cu un stift. Repetati acest lucru pe cealalta parte.

RO



ATENȚIE

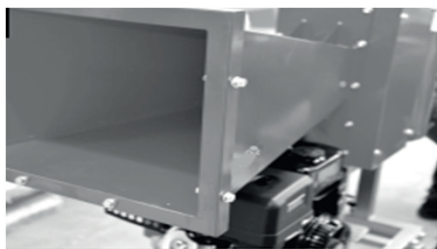
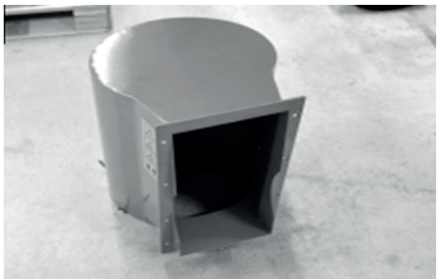
Nu lasati ambalajul din plastic la indemana copiilor. Copiii nu trebuie sa se joace cu ambalajul din plastic, pungi, folie si piese mici. Exista pericol de ingestie si sufocare!



Pasul 4. Fixati sistemul rotii din spate la ansamblul de baza.

Scoateti cele patru suruburi din ansamblul suport al rotii din spate. Cu ajutorul altor cateva persoane, ridicati partea din spate a corpului masinii. Glisati ansamblul suport al rotii din spate asamblat. Aliniasi gaurile din picioare cu gaurile din ansamblul de baza si introduceti suruburile si fixati. Scoateti paletele de sub masina.

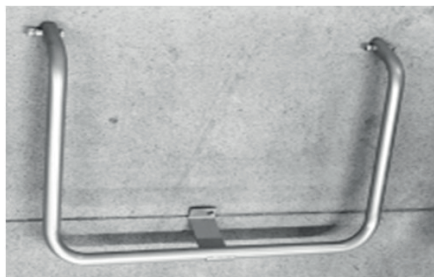
Pasul 5. Fixati jgheabul de descarcare in partea din spate a corpului masinii cu o cheie hexagonala. Asezati capacul pe partea din spate a masinii, aliniasi gaurile si fixati cu suruburile si saibele indepartate anterior. Strangeti suruburile cat puteti de mult cu mana, apoi strangeti mai mult cu o cheie hexagonala.



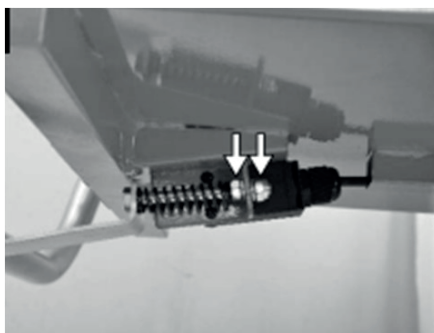
Pasul 6. Asamblati ansamblul cuvei de alimentare. Scoateti suruburile din partea din fata a buncarului de alimentare. Introduceti ansamblul buncarului de alimentare mai lung in buncarul de alimentare, aliniasi gaurile deoparte, fix. Scoateti cele doua suruburi din partea superioara a buncarului de alimentare mai lung, puneti capacul superior al buncarului de alimentare mai lung in jos si fixati.

Pasul 7. Fixati bara de siguranta si reglati intrerupatorul de siguranta de urgenta.

Scoateti piulitele din suruburile de pe cerc (nu veti mai avea nevoie de piulite). Scoateti surubul cu distantierul arc, care se afla pe partea inferioara a bancarului de alimentare. Atasati bara de siguranta la piulitele de extensie sudate si insurubati-o pe ambele parti. Strangeti suruburile.



Reglati spatiul dintre picior si roata de pe comutator, astfel incat sa existe un spatiu de aproximativ 1 mm intre ele si strangeti piulitele de pe surubul distantier unuia impotriva celui alt. NOTa: Dupa ce comutatorul de siguranta este apasat, siguranta acestuia (A) se cupleaza. Pentru a reporni motorul, este necesar sa trageti din nou siguranta. Reglarea jocului piciorului trebuie facuta cu comutatorul in pozitia de lucru!!!



RO

Dupa montarea barei de siguranta, verificati daca intrerupatorul din partea de jos nu este inchis permanent si verificati daca exista suficient spatiu pentru ca bara de siguranta sa se indeparteze de comutator. Daca bara de siguranta nu are joc, de exemplu, este posibil sa se fi indoit usor in timpul transportului si este necesar sa indoiti usor piciorul. Scoateti totul din surubul distantier. Treceti surubul prin orificiul din picior (in partea inferioara a barei de siguranta), infilati arc, montati piulita, infilati saiba elastica. Apoi treceti surubul prin suportul din corpul masinii, infilati a doua saiba elastica si se potriveste piulita.

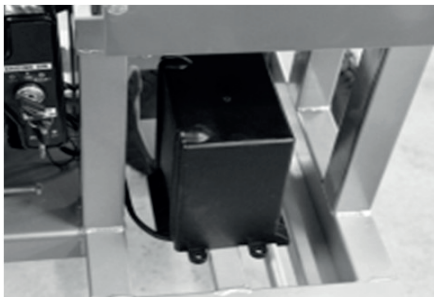
Pasul 8. Conectati bateria si capacul bateriei. BATERIA: Dupa despatchetarea bateriei, scoateti piulitele si suruburile. (suruburile cu saibe sunt pentru montarea capacului.) Ambele iesiri trebuie sa fie orientate in sus. Acoperiti contactele cu capace.

Nota: Atentie la posibila inversare a polaritatii. Conectati firul rosu la borna pozitiva (+, rosu) a bateriei, iar firul negru la borna negativa (-) a bateriei.



10. Bara de remorcare

UTILAJUL NU ESTE DESTINAT pentru a fi transportat pe drumuri publice, iar cuplajul remorcii nu este proiectat pentru remorcare pe distante lungi tractate de autovehicule! Bara de tractare este proiectata doar pentru manipularea pe distante scurte !



Pasul 9. Fixarea sacului colector

Intai introduceti armatura in marginea dubla sacului colector pentru a mentine gura sacului deschisa apoi fixati de jgheabul de evacuare.



4.2. Operarea toculatorui

Asigurati-va ca toate suruburile (nu doar cele pe care le-ati instalat) sunt stranse inainte de a utiliza utilajul.

CITITI INSTRUCIUNILE DE UTILIZARE!

Cititi toate instructiunile inainte de utilizare. Acordati o atentie deosebita instructiunilor de siguranta. Toate persoanele care opereaza trebuie sa fie instruite in mod adecvat in utilizarea, operarea si reglajul si in special familiarizata cu activitatile interzise. Nerespectarea instructiunilor si nerespectarea masurilor de securitate pot provoca deteriorarea produsului sau raniri grave!

Nota: Pastrati acest manual de instructiuni si utilizati-le ori de cate ori aveti nevoie de mai multe informatii. Daca nu intelegeti unele dintre aceste instructiuni, contactati dealerul dumneavoastra. Daca produsul este imprumutat unei alte persoane, este necesar sa imprumutati acest manual de instructiuni impreuna cu acesta.

Acest produs este destinat exclusiv utilizării pentru:

- tăierea deseurilor lemnoase din grădina, cum ar fi aschii de gard viu și copaci, ramuri, scoarțe și lăstari de conifere. Nu puneți piatră, sticlă, metal, oase, plastic sau alt material;

- conform descrierilor corespunzătoare și instrucțiunilor de siguranță din aceste instrucțiuni de utilizare.

PREGĂTIREA

- Verificați mașina înainte de fiecare utilizare pentru a determina dacă uneltele de lucru nu sunt uzate sau deteriorate. Înlocuiți piesele uzate sau deteriorate.

- Înainte de a utiliza mașina, verificați funcțiile de siguranță, starea mașinii, întrerupătoarele, dispozitivele de protecție și alte caracteristici de siguranță.

- Nu utilizați o mașină deteriorată, incompletă sau modificată.

- Nu utilizați niciodată aparatul dacă dispozitivele sunt deteriorate, îndepărtate sau instalate necorespunzător. Toate dispozitivele de protecție, scuturile și deflectoarele trebuie să fie la locul lor atunci când operați mașina.

- Înainte de a începe lucrul este necesar să îndepărtați toate cuiele, firele, ochiurile, funiile și obiectele similare blocate în lemn.

Materialele altele decât lemnul nu trebuie încărcate în jurnalul pentru ramuri de lemn. Există riscul de ranire sau deteriorare a mașinii.

- Asigurați-vă că pornirea dispozitivului de tăiere a crengilor de lemn nu poate cauza niciun pericol. Înainte de a porni mașina, nu trebuie să existe persoane în apropierea dispozitivului de alimentare sau de evacuare sau a altor zone periculoase ale mașinii.

- Asigurați-vă că mașina este în starea proiectată, setarea corectă și dacă este poziționată corect și stabil.

SPATIU DE LUCRU

- Nu folosiți mașinile în interiorul clădirilor!

- Mașina trebuie așezată stabil pe o suprafață solidă, plană.

- Nu operați în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența lichidelor, gazelor sau prafului inflamabil. Produsul creează scântei care pot aprinde praful sau fumul.

- Utilizați mașina numai pe o suprafață linistită și numai în lumina bună

- Nu folosiți niciodată mașina în timpul ploii și furtunilor, mai ales dacă există riscul de a lovi un fulger.

- Nu folosiți niciodată mașina pe o suprafață alunecoasă.

- În timp ce lucrați, asigurați-vă că stați ferm.

FUNCTIONAREA MOTORULUI – ATENȚIE!

Motorul produce monoxid de carbon în timpul funcționării. Este un gaz otrăvitor incolor, inodor. Respirarea monoxidului de carbon poate provoca greață, leșin, tulburări de reproducere sau chiar moarte. Motoarele în funcțiune generează căldură. Partile motorului și amortizorul de zgomot devin extrem de fierbinți în timpul funcționării. După atingere pot provoca arsuri grave. Dacă este aproape de orice materiale inflamabile, de ex. frunze, iarba, arbuști etc., poate lua foc.

- Nu porniți motorul într-un spațiu închis, care poate provoca o acumulare de monoxid de carbon.

- Nu înclinați mașina pentru a evita rasturnarea sau scurgerile de benzină.

- Oprit motorul înainte de a părăsi mașina sau de a alimenta.

!Acordați atenție instrucțiunilor de siguranță și avertismentelor.

ÎNAINTE DE PORNIREA MOTORULUI

Datorită transportului, mașina este furnizată fără ulei de motor și combustibil. Înainte de a începe, umpleți cu ulei și combustibil!

ALIMENTAREA

Acest exploziv de lemn cu motor în patru timpi trebuie exploatat exclusiv cu benzină curată, fără plumb de calitate standard și de clasă (în funcție de sezon), fără aditivi de ulei.

- Producătorul nu recomandă utilizarea benzinei mai vechi de o lună. Există riscul de infundare a carburatorului.

ULEIUL DE MOTOR

- Acest motor este livrat fără ulei, asigurați-vă că puneți ulei în motor înainte de pornire. Completați tipul de ulei recomandat înainte de prima utilizare.

- Utilizați numai tipurile recomandate de uleiuri de motor cu clasă de performanță corespunzătoare. (Tipul de ulei recomandat este dat de manualul motorului.)

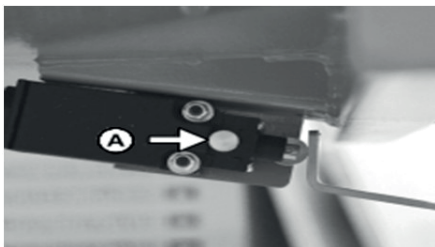
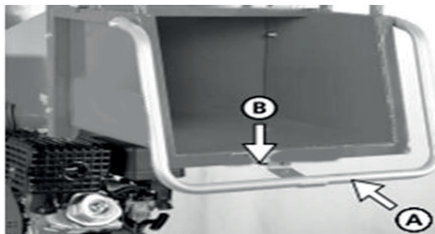
• NU AMESCAȚI DIFERITE ULEIURI!

- Umplerea necorespunzătoare sau nivelurile scăzute de ulei pot duce la deteriorarea iremediabilă a motorului.

Mașina este echipată cu un buton de oprire de urgență a motorului - bara de siguranță din jurul cuvei de alimentare. Motorul este oprit prin apăsarea ba-

rei de siguranta la caderea pe masina sau incercarea de a introduce o bucata de material mai mare decat poate fi montata in buncarul de alimentare.

Acest lucru va face ca aprinderea motorului sa se blocheze. Dupa oprirea motorului, blocarea motorului trebuie anulata mai intai tragand in afara comutatorul de blocare si apoi motorul poate porni din nou.



PORNIREA MOTORULUI

Sacul colector trebuie pus inainte de a porni motorul! Daca se slabeste in timpul functionarii, opriti mai intai motorul si asigurati-l impotriva pornirii accidentale inainte de repositionare. Nu trebuie sa existe persoane in zona jgheabului de descarcare dupa pornirea motorului.

Pregatirea

1. Verificati starea motorului
2. Umpleti motorul cu ulei de motor de tip potrivit (conform manualului motorului).
3. Verificati buncarul de alimentare fara niciun bloc, iar jgheabul de descarcare este gol.
4. Verificati rezervorul pentru ulei suficient (aproximativ 2/3 din volum).
5. Verificati starea suruburilor si daca toate suruburile sunt stranse.
6. Verificati functionarea comutatorului de siguranta.

Pornire

1. Pozitionati toculator de crengi pe un teren plat si uscat, asigurati-va ca masina nu poate fi mutata. Setati oprirea de urgenta in pozitia „ON”.
2. Asigurati-va ca supapa de inchide-

re a combustibilului este in pozitia „ON”.

3. Deplasati maneta de comanda a socului in pozitia „SOC” (ar trebui sa fie necesara doar daca motorul este rece).

4. Deplasati maneta de comanda a acceleratiei in pozitia „RAPID”.

5. Rotiti cheia de contact in pozitia „ON” (demaror electric). Trageti usor de cablul de pornire pana cand simtiti rezistenta, apoi trageti ferm de cablu pana cand porneste motorul (pentru demaror cu recul).

6. Deplasati incet maneta de comanda a socului (daca este utilizata pentru motorul rece) inapoi in pozitia „RUN” cand motorul functioneaza bine.

7. Daca dispozitivul de inregistrare a ramurilor de lemn nu a functionat (motor rece), incalziti motorul pornind motorul la jumatate de acceleratie timp de 3 pana la 4 minute, apoi avansati comanda acceleratiei motorului la turatia maxima.

Oprire

Nu opriti motorul impingand maneta de soc in pozitia „soc”. Este pericol de recul sau deteriorarea motorului.

Pentru a opri motorul intr-o situatie de urgenta, pur si simplu rotiti comutatorul motorului in pozitia OPRIT sau apasati bara de siguranta in conditii normale, utilizati urmatoarea procedura.

1. Reglati maneta de acceleratie in pozitia MIN
2. Rotiti cheia de contact in pozitia „OPRIT”.
3. Rotiti supapa de combustibil - daca este echipata - in pozitia „OPRIT”.
4. Deconectati si impamantati firul bujiei, pentru a preveni pornirea accidentala in timp ce echipamentul este nesupravegheat.
5. In cazul unei pauze lungi de functionare (dupa sezon) se recomanda amestecarea aditivului cu combustibil pentru a preveni deteriorarea combustibilului si problemele cu repornirea la inceputul sezonului urmator. Nu folositi combustibilul care este mai vechi de 14 zile.

INTRETINERE SI ELIMINARE

5.1. Intretinerea

Inspectia constanta si intretinerea atenta vor mentine tocatorul de crengi si tulpini in stare de functionare continua si vor elimina eventuale posibile probleme.



ATENTIE

Inaintea oricarei operatii de intretinere:

1. Opriti tocatorul;
2. Asteptati oprirea completa a sistemului de tocare;
3. Goliti rezervorul de carburant.

- Inlocuiti piesele deteriorate numai cu piese de schimb originale, deoarece piesele care nu sunt testate si aprobate de producatorul echipamentului pot provoca daune neprevazute.
- Lucrarile de reparatie si intretinere, altele decat cele descrise in aceasta sectiune, trebuiesc efectuate numai de specialisti calificati.
- In cazul in care tocatorul nu porneste, verificati nivelul carburantului.
- Curatati acumularile de pulberi care blocheaza fantele de aerisire ale motorului.
- Daca sesizati o eficienta scazuta a tocatorului desi acesta are toate piesele functionale, se recomanda sa solicitati o inspectie la un service autorizat.
- Temperatura de lucru: + 5 °C...+ 40 °C.
- Temperatura de depozitare: -10 °C...+ 40 °C.

Dupa circa 50 de ore de functionare:

- Verificati daca toate piesele sunt bine fixate si daca sunt partial insurubate procedati la strangerea lor daca este necesar.
- Verificati daca rolele de concasare prezinta deformari importante sau o uzura accentuata. In acest caz vor trebuie inlocuite cu piese de schimb originale intr-un service autorizat.
- Indepartati orice corp strain care ar putea sa intre in zona de tocare.
- Verificati si dupa caz ungeti angreajul cu rulmenti..

5.2. Curatarea

- Deschideti camera de tocare si curatati meca-

nismul cu o perie de sarma pentru a indeparta resturile de frunzis. Daca aveti posibilitatea, suflati periodic toate orificiile, pasajele de ventilare folosind aer comprimat uscat. Toate componentele vopsite trebuiesc curatate cu o laveta moale si umeda. Nu utilizati NICIODATA solventi pentru a curata componentele morii. Acestia pot dizolva sau deteriora in alt mod materialul.

- Purtati ochelari de protectie daca utilizati aerul comprimat pentru curatarea utilajului.



ATENTIE

Nu utilizati niciodata gazolina, benzina, diluant, alcool sau alte substante asemanatoare. In caz contrar, pot rezulta decolorari, deformari sau fisuri.

5.3. Depozitarea

Nu depozitati produsul neprotejat in aer liber sau in mediu umed. Pastrati-l intr-un loc racoros si uscat.

Depozitati-l astfel incat acesta sa nu poata fi pornit de catre persoane neautorizate.

Nu lasati produsul sa stea in soare sau la o temperatura mai scazuta de -10°C, daca nu este folosit o perioada mai lunga de timp.

Depozitati produsul intr-un spatiu inaccesibil copiilor, intr-o pozitie stabila si sigura.

Nu pastrati produsul ambalat in folie sau in punga de plastic pentru a evita acumularea umiditatii.

5.4. Eliminarea produs

Nu aruncati utilajele impreuna cu deseurile menajere!

In conformitate cu **Directiva Europeana 2012/19/EU privind deseurile de echipamente electrice si electronice si Directiva 2008/98/CE privind deseurile** si punerea in aplicare a acestora in conformitate cu legislatia nationala, instrumentele, utilajele care au ajuns la sfarsitul vietii trebuie colectate separat si returnate la o instalatie de reciclare compatibila cu mediul.

Directiva 2008/98/CE, Articolul 21, **Uleiurile uzate**, stabileste obligatia de colectare a uleiurilor uzate specifice motoarelor termice si cand este posibil fara amestecarea diferitelor tipuri de uleiuri.

Similar vor fi stocate fara amestecare, etichetate si tratate toate **deseurile periculoase** pentru protectia mediului inconjurator si pentru sanatatea umana.

Din categoria deșeurilor periculoase fac parte deșeurile care au proprietati: explozive, oxidante, inflamabile, iritante, nocive, toxice, cancerigene, corozive, infectioase, mutagene, care emit gaze toxice, sensibilizante, ecotoxice.

În conformitate cu directiva menționată, prin Legea Nr. 211 din 15 noiembrie 2011, se stabilesc măsurile necesare pentru protecția mediului și a sănătății populației, prin prevenirea sau reducerea efectelor adverse determinate de generarea și gestionarea deșeurilor și prin reducerea efectelor generale ale folosirii resurselor și creșterea eficienței folosirii acestora.

Simbolul cosului de gunoi încrucișat indicat pe aparat indică faptul că produsul, la sfârșitul duratei sale de viață utilă, trebuie tratat separat de deșeurile menajere și trebuie trimis la un centru de colectare separat pentru echipamentele electrice și electronice sau returnat la comerciantul cu amănuntul în momentul achiziționării unui nou echipament echivalent.

Utilizatorul are responsabilitatea de a asigura îndepărtarea utilajului la sfârșitul duratei sale de viață în instalațiile de colectare corespunzătoare, cunoscând sancțiunile prevăzute de legislația în vigoare privind deșeurile.

Colectarea selectivă pentru fiecare material pentru reciclare, tratare și eliminare compatibilă cu mediul contribuie la evitarea posibilelor efecte negative asupra mediului și asupra sănătății și promovează recuperarea materialelor din care este compus produsul.

Pentru informații mai detaliate cu privire la sistemele de colectare disponibile, contactați serviciul local pentru eliminarea deșeurilor sau magazinul unde a fost efectuată achiziția.

Producătorii și importatorii își îndeplinesc responsabilitatea pentru reciclarea, tratarea și eliminarea produselor compatibile cu mediul, fie direct, fie prin participarea la un sistem colectiv de colectare și reciclare.

Ambalajul produsului este 100% reciclabil.



	Actiunea	Fiecare utilizare	Prima luna sau dupa 20 de ore	La fiecare 3 luni sau 50 de ore	La fiecare 6 luni sau 100 de ore	La fiecare 12 luni sau 300 de ore
Ulei de motor	Verificare nivel	X				
	Inlocuire		X		X	
Bujii	Verificare			X		
	Inlocuire					X
Filtru de aer	Verificare	X				
	Curatare			X*	X*	
	Inlocuire					X*
Maneta combustibil	Verificare si ajustare cand motorul s-a racit					X
Filtru combustibil	Curatare si inlocuire daca este necesar					X
Conducta combustibil	Verificare si inlocuire daca este necesar	X				
Carburator	Verificare	X				
* Mai des atunci cand este utilizat in medii cu praf						Tab.1

06

PROBLEME SI REMEDII



ATENTIE

Trebuie sa intrerupeti imediat utilizarea produsului si sa contactati distribuitorul daca problemele de functionare nu pot fi rezolvate utilizand remediile de mai jos.

Defectele minore sunt deseori suficiente pentru a afecta buna functionare tocatorului. In majoritatea cazurilor, veti putea corecta cu usurinta aceste defecte. Va rugam sa consultati urmatorul tabel:

	Defectele comune	Metoda de eliminare
1	Motorul nu poate fi pornit	Cititi manualul de utilizare a motorului, verificati maneta combustibilului ON-OFF, vedeti daca este ON, verificati daca primeste suficient combustibil si ulei de motor, verificati ca bara de siguranta este in pozitia „ON”.
2	Oprirea brusca a motorului	Verificati daca motorul este oprit din cauza supraincarii, verificati daca ceva este blocat in buncarul de alimentare a crengilor de lemn, verificati pozitia barei de siguranta si, de asemenea, verificati daca a iesit combustibilul.
3	Generare excesiva de fum	Prea mult ulei in filtrul de aer. Eliminati uleiul din filtru.
4	Buncarul s-a blocat	Opriti masina si scoateti buncarul de alimentare. Nu atingeti lama in timpul lucrului, asigurati-va ca mainile nu sunt taiate de lame.
5	Zgomot ciudat, vibratii excesive.	Opriti masina, verificati daca dispozitivul de fixare se slabeste, daca nu, apelati la un tehnician autorizat
6	Lama distrusa	Contactati un service autorizat.

RO

DECLARATIE DE CONFORMITATE

1. Denumirea producatorului.....Fabricat in P.R.C. pentru GOLDEN FISH SRL, Romania
2. Adresa producatorului..... Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North, Stefanestii de Jos, Jud Ilfov, Romania
3. Denumire produs.....Tocator crengi Micul Fermier, motor benzina 18CP, 120mm, pentru brichete, cupla remorcare carlig auto
4. Numar de identificare produs / Model fabricant:..... MF-MO1011-G01
Standarde de armonizare relevante sau trimerile la specificatiile in legatura cu care se declara conformitatea:
5. H.G. nr. 1029 din 3 septembrie 2008 privind conditiile introducerii pe piata (Directiva 2006/42/CE).
6. OG. Nr. 20 din 18 august 2010(actualizata) privind stabilirea unor masuri pentru aplicarea unitara a legislatiei Uniunii Europene care armonizeaza conditiile de comercializare a produselor.
7. EN ISO 3744:2010 privind determinarea nivelului de putere sonora emis de echipamente si masini.
8. EN ISO 12100:2010 privind principiile generale de proiectare a utilajelor si evaluarea si reducerea riscurilor.
9. BS EN ISO 14120:2015 privind cerintele pentru protectii si dispozitive de siguranta ale utilajelor (capace, carcase, ecrane).
10. EN 13525:2020 privind siguranta tocatoarelor de lemn, inclusiv cerinte de proiectare si metode de testare.
11. EN ISO 13857:2019 privind distantele de siguranta pentru prevenirea accesului la zone periculoase cu membrele.
12. EN ISO 14982:2009 privind compatibilitatea electromagnetica a utilajelor agricole si forestiere.



SC GOLDEN FISH SRL, avand sediul social in Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North, Stefanestii de Jos, Jud. Ilfov, Romania, inregistrata la Registrul Comertului Ilfov cu nr. J23/2652/2016, CUI RO 22908031, prin reprezentant legal Pastrav Gabriel Constantin in calitate de Administrator, declaram pe propria raspundere, cunoscand prevederile art. 292 Cod Penal cu privire la falsul in declaratii, faptul ca produsul "**Tocator crengi Micul Fermier, motor benzina 18CP, Ø120mm, pentru brichete, cupla remorcare carlig auto, MF-MO1011-G01**" care face obiectul acestei declaratii de conformitate nu pune in pericol viata, sanatatea si securitatea muncii, nu produce impact negativ asupra mediului si este in conformitate cu Directiva 2006/42/EC privind cerintele esentiale de sanatate si siguranta pentru proiectarea, fabricarea si utilizarea masinilor in UE, Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetica, Regulamentul (UE) 2016/1628 privind cerintele referitoare la emisiile de poluanti ale motoarelor pentru utilaje mobile nerutiere, modificat prin Regulamentul 2017/656 al Comisiei Europene si Directiva 2000/14/EC privind emisiile de zgomot in mediul inconjurator produse de echipamente utilizate in aer liber, modificata prin Directiva 2005/88/EC privind actualizarea limitelor de zgomot si a procedurilor de evaluare.

Organismul notificat pentru verificarea conformitatilor: Ente Certificazione Macchine Srl- 40053 Valsamoglia (BO) Italia; SHENZHEN KTS TESTING SERVICES LTD. 4F, Fuqiang Bldg. Xixiang Road Crossing, Zone 62, Xixian, Bao'an District, Shenzhen, China; Certificate Nr.: 6L230628.ZGITQ32 si KB2306071N01

Semnat pentru si in numele:.....S.C. GOLDEN FISH SRL
Adresa la care se constituie si se pastreaza dosarul tehnic:.....Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North, Stefanestii de Jos, Jud Ilfov, 077175; CUI: RO22908031; Nr. Reg. Com.: J23/2652/2016; Telefon: 0374496 580; www.micul-fermier.ro

Nume si prenumele persoanei imputernicite:.....Pastrav Gabriel Constantin
Iunie 2026

RO



(Semnatura si stampila)

Stimate client,

Va multumim pentru increderea pe care ne-ati acordat-o prin cumpararea acestui produs si va asiguram de intreaga noastra colaborare pe intreaga perioada de utilizare a acestuia.

Societatea GOLDEN FISH SRL respecta dreptul cumparatorului la o garantie legala de conformitate, in conditiile prezentului certificat de garantie, fara a limita sau elimina drepturile consumatorului in conformitate cu OUG 140/2021.

Societatea GOLDEN FISH SRL garanteaza aplicarea de masuri corective, fara costuri, in caz de neconformitate a bunurilor.

1. Datele vanzatorului:

Denumire: _____

Sediu social: _____

CUI: _____ Nr. Reg. Comertului: _____

Telefon _____ E-mail: _____

2. Datele produsului

Denumire produs: _____

Tip: carburant (benzina/motorina/amestec) electrica 230V/400V acumulator manuala

Marca: _____

Model: _____

Data achizitiei: _____

Factura / Bon nr.: _____

Achizitie: magazin fizic comanda speciala online: Da Nu (include link / comanda online)

3. Durata garantiei

- Persoane fizice (consumatori): 24 luni de la livrare (OUG nr. 140/2021, art. 9 alin. (1))
- Persoane juridice / profesionisti: 12 luni de la livrare (Cod Civil, art. 1707–1718)

Drepturile consumatorului prevazute de lege: reparare, inlocuire, reducere de pret, incetarea contractului (OUG 140/2021, art. 11–13).

Nota: In cazurile in care produsul este adus in service pentru remedierea unei neconformitati constatate, perioada in care produsul este indisponibil pentru remediere nu se considera consumata din durata garantiei comerciale, conform art. 12 alin. (6) si (7) din OUG 140/2021.

4. Obligatiile consumatorului

Garantia se acorda numai daca sunt indeplinite cumulative urmatoarele conditii:

- Prezentarea certificatului de garantie si documentului fiscal in copie sau original
- Seria si etichetele produsului intacte si lizibile;
- Utilizarea produsului conform destinatiei si instructiunilor producatorului (manual, eticheta, recomandari tehnice), fara solicitare excesive si respectarea instructiunilor de intretinere si manipulare (curatare, lubrifiere, verificari periodice);
- Accesorii si componente esentiale incluse la livrare, daca acestea sunt necesare pentru evaluarea defectului;
- Fara modificari sau reparatii neautorizate;
- Pentru achizitii online / la distanta: returnarea produselor in termen de 14 zile (OUG 34/2014, art. 9–14).

5. Drepturile consumatorului

Potrivit **OUG nr. 140/2021**:

- **Remedierea produsului** prin reparare sau inlocuire fara costuri pentru consumator (art. 12 alin. (1) lit. a))
- Repararea sau inlocuirea se face intr-un **termen rezonabil, care nu poate depasi 15 zile**

- **calendaristice**, in mod gratuit pentru consumator (art. 12, lit. (b), din momentul in care vanzatorul a fost informat de catre consumator cu privire la neconformitate.
- Consumatorul poate opta intre **reparare si inlocuire**, cu exceptia cazurilor in care masura aleasa este imposibila sau ar impune costuri disproporionate vanzatorului (art. 11 alin. (2) si (3)).
- Daca remedierea nu este posibila sau nu este realizata conform legii, consumatorul poate solicita:
 - **reducerea pretului** proportionala;
 - **incetarea contractului** si restituirea pretului platit (art. 11 alin. (4)).
- In locul remedierii, consumatorul poate suspenda plata unei parti restante din pret pana la indeplinirea obligatiilor de catre vanzator (art. 11 alin. (6)).

6. Obligatiile vanzatorului

- Livrarea produselor conforme cu contractul, descrierea si asteptarile rezonabile ale consumatorului;
- In caz de neconformitate, asigurarea remedierii fara costuri pentru consumator (**OUG 140/2021, art. 11–12**);
- Aplicarea masurilor corective intr-un **termen rezonabil**;
- In cazul in care neconformitatea bunului este constatata la scurt timp dupa livrare, fara a depasi 30 de zile calendaristice, consumatorul are dreptul de a solicita direct inlocuire produsului, conform art. 11 alin (7) din OUG 140/2021;
- Pentru produse cu continut digital sau servicii digitale: furnizarea actualizarilor si remedierea defectelor digitale pe durata garantiei legale (**OUG 140/2021, art. 6**).

7. Achizitii – conditii de returnare

• Magazin fizic

Produsul **NU este returnabil**, se aplica garantie legala daca produsul este neconform.

• Comanda speciala / produse personalizate

Produsele aduse la cererea expresa a consumatorului sau lucrate/produse la comanda **NU sunt returnabile**, cu exceptia cazurilor de neconformitate.

• Achizitii online sau la distanta

Consumatorul are **dreptul de retragere fara justificare** in termen de **14 zile calendaristice de la livrare** (OUG 34/2014).

8. Procedura de retur/remediere

- Consumatorul notifica vanzatorul in scris (email, telefon, posta) despre intentia de returnare sau remediere;
- Produsul se preda in stare corespunzatoare, cu ambalajul si accesoriile originale si documentele justificative (factura/bon fiscal, certificat de garantie);
- Vanzatorul remediaza defectul prin reparatie, inlocuire, reducere de pret sau incetarea contractului, **fara costuri nejustificate pentru consumator**.

Nota: dreptul la retur de 14 zile **se aplica doar achizitiilor online sau la distanta**, in rest se aplica doar remedii legale pentru neconformitate.

Pentru orice neconformitate aparuta in perioada de garantie legala, consumatorul se poate adresa vanzatorului, respectiv magazinului de la care a fost achizitionat produsul, acesta fiind responsabil pentru aducerea produsului in conformitate, potrivit legislatiei in vigoare - art.9 din OUG 140/2021, sau poate contacta serviciul nostru autorizat la adresa de e-mail: service@micul-fermier.co

RO

9. Uzura normala si situatii excluse din garantie

A. Definirea uzurii normale

Uzura normala reprezinta degradarea progresiva si inevitabila a produsului sau a componentelor acestuia, aparuta ca urmare a utilizarii obisnuite, in conditii normale, conform destinatiei produsului si instructiunilor producatorului.

Aceasta nu constituie lipsa de conformitate, intrucat nu reflecta un defect existent la momentul livrarii, ci efectul utilizarii in timp.

B. Elemente considerate uzura normala

Sunt considerate uzura normala, fara a se limita la acestea:

- **Consumabile si piese cu durata limitata de viata**
 - burghie, discuri/benzi abrazive, lame, lanturi, curele, garnituri, filtre, perii colectoare, sigurante, becuri, duze, freze, site, consumabil sudura, alte consumabile incluse in pachet.
- **Componente mecanice supuse frecarii sau solicitarii**
 - rulmenti, bucse, lagare, angrenaje, sisteme de transmisie, alte componente mecanica supuse frecarii sau solicitarii.
- **Elemente din cauciuc sau materiale elastice**
 - furtunuri, simeringuri, inele de etansare, amortizoare, garnitura, alte elemente din cauciuc sau materiale elastice.
- **Componente ale sistemelor de taiere sau actionare**
 - discuri, cutite, lanturi, tamburi, roti, sisteme de franare, alte componente ale sistemelor de taiere actionare.
- **Elemente electrice si electronice supuse uzurii sau degradarii in timp**
 - cabluri electrice, conectori, prize, intrerupatoare, relee, becuri, sigurante;
 - componente electronice afectate de utilizare indelungata sau de factori externi (ex: umiditate, praf, variatii de tensiune);
 - contacte electrice oxidate sau deteriorate in timp;
- **Accumulatori si baterii**
 - scaderea capacitatii de stocare a energiei in urma ciclurilor repetate de incarcare/descarcare;
 - descarcarea completa prelungita sau depozitarea necorespunzatoare;
- **Modificari estetice**
 - zgarieturi, decolorari, urme de utilizare, uzura a finisajelor, care nu afecteaza functionalitatea produsului.

C. Situatii care NU constituie neconformitate si nu sunt acoperite de garantie

Nu fac obiectul garantiei urmatoarele situatii:

- **Utilizare necorespunzatoare**
 - utilizarea produsului in alte scopuri decat cele pentru care a fost proiectat;
 - suprasolicitare sau utilizare peste limitele tehnice;
 - nerespectarea instructiunilor de utilizare;
- **Factori externi**
 - lovituri, caderi, socuri mecanice;
 - expunere la apa, umezeala excesiva, praf, substante chimice;
 - temperaturi extreme;
 - variatii sau alimentare cu tensiune necorespunzatoare;
- **Interventii neautorizate**
 - desfacerea produsului sau interventii efectuate de persoane neautorizate;
 - utilizarea de piese sau accesorii neconforme;
- **Intretinere necorespunzatoare**
 - lipsa operatiunilor de curatare, lubrifiere sau verificare;
 - utilizarea de consumabile necorespunzatoare (ulei, combustibil, accesorii);
- **Depozitare improprie**
 - pastrarea produsului in conditii de umiditate, temperatura sau mediu necorespunzator;
 - depozitarea pe termen lung fara intretinere adecvata;
- **Cauze electrice neimputabile produsului**
 - fluctuatii de tensiune, lipsa impamantarii, utilizarea de prelungitoare neadecvate;
 - conectarea la surse de alimentare neconforme cu specificatiile produsului;

Nota:

- *Excluderile de mai sus se aplica deoarece aceste situatii nu reprezinta o lipsa de conformitate existenta la momentul livrarii, ci sunt consecinta utilizarii, intretinerii sau a unor factori externi ulteriori.*
- *Garantia legala de conformitate acopera defectele existente la momentul livrarii, chiar daca acestea se manifesta ulterior si viciile ascunse care apar in termenul de garantie si care nu se datoreaza utilizarii necorespunzatoare.*
- *In conditiile legii, in cazul aparitiei unei neconformitati intr-un anumit interval de la livrare (1 an – OUG 140/2021 art 10 alin1) aceasta poate fi prezumata ca existand la momentul livrarii.*

- *Vanzatorul poate refuza acordarea garantiei daca demonstreaza ca defectul este cauzat de una dintre situatiile enumerate mai sus.*
- *Uzura normala si situatiile enumerate nu fac obiectul garantiei legale de conformitate, insa acestea nu afecteaza dreptul consumatorului de a beneficia de remedierea defectelor reale de fabricatie sau de conformitate.*
- *Dispozitiile prezentului certificat se completeaza cu dispozitiile legale incidente garantiei legale de conformitate.*

10. Baza legala

- **OUG 140/2021 privind contractele de vanzare de bunuri**, art. 6, 7, 9–12 (garantie de conformitate, remedii, produse digitale)
- **Cod Civil, art. 1707–1718** (garantie in relatii profesionale)
- **OG 21/1992, art. 2 alin. 1, 18** (protectia consumatorilor)
- **OUG 34/2014, art. 9–14** (contracte la distanta / achizitii online)

In cadrul acestui proces, societatea GOLDEN FISH SRL va prelucreaza datele cu caracter personal, cu respectarea legilor aplicabile privind confidentialitatea si protectia datelor - **www.micul-fermier.ro**

11. Confirmari

Data livrării: _____

Vanzator (Nume / Semnatura / Stampila): _____

Client (Nume / Semnatura): _____

INTERVENTII IN PERIOADA DE GARANTIE:

Nr.	Data intrarii	Nr. factura	Prelungire garantie	Semnatura
1				
Constatari la receptie:				
Receptiile efectuate:				

Nr.	Data intrarii	Nr. factura	Prelungire garantie	Semnatura
2				
Constatari la receptie:				
Receptiile efectuate:				

Nr.	Data intrarii	Nr. factura	Prelungire garantie	Semnatura
3				
Constatari la receptie:				
Receptiile efectuate:				

RO



**MICUL
FERMIER**
.RO

**creștem
împreună,
din 2007**

Golden Fish SRL face toate eforturile in a va prezenta cat mai bine caracteristicile produselor prezente in manual. Imaginile produselor prezentate in manual sunt cu titlu de prezentare si pot fi diferite fata de produsele livrate (prin culoare, accesorii, aspect, etc.) Producatorul isi rezerva dreptul de a aduce modificari specificatiilor tehnice ale produselor fara o notificare prealabila.

CONTACT:

Golden Fish SRL
Linia de Centura 5
CTPark Bucharest North
Sat Stefanestii de Jos
Ilfov 077175, Romania

www.micul-fermier.ro
contact@micul-fermier.ro service@micul-fermier.ro
+40 374 496 550 +40 751 098 855

Fabricat in P.R.C.